



**MANUAL ORIGINAL**

# StockPicker SP50



6010-MAN1-ES\_3

**SAFELIFT®**

# ÍNDICE

<b>1. Normas de salud y seguridad</b> .....	<b>3</b>
1.1 Notificación de las precauciones de seguridad .....	3
<b>2. Información del producto</b> .....	<b>4</b>
2.1 SP50 .....	4
2.2 Mesa de trabajo .....	4
<b>3. Datos técnicos</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Controles del elevador</b> .....	<b>6</b>
4.1 Indicaciones en el panel de control .....	6
<b>5. Dispositivos de advertencia</b> .....	<b>8</b>
5.1 Textos de advertencia .....	8
5.2 Advertencias .....	8
<b>6. Seguridad de la máquina</b> .....	<b>10</b>
6.1 Requisitos para el personal y normas de seguridad .....	10
6.2 Al reconstruir el elevador .....	10
6.3 Fabricante .....	11
6.4 Distintivo .....	11
6.5 Comprobaciones antes de su uso .....	11
<b>7. Cómo usar</b> .....	<b>12</b>
7.1 Interruptor principal .....	12
7.2 Interruptor de pie .....	12
7.3 Levantamiento de la plataforma .....	12
7.4 Bajada de la plataforma .....	12
7.5 Bocina .....	12
7.6 Sensor de inclinación .....	12
7.7 Parada de emergencia .....	12
7.8 Bajada de emergencia .....	13
7.9 Transporte del elevador con grúa .....	13
7.10 Transporte del elevador con grúa horquilla .....	13
7.11 Transporte del elevador con camión .....	13
<b>8. Mantenimiento</b> .....	<b>14</b>
8.1 Bloqueo de la plataforma en posición elevada .....	14
8.2 Aceite hidráulico .....	14
8.3 Mantenimiento de la batería .....	15
8.4 Carga de las baterías .....	15
8.5 Intervalos de inspección y mantenimiento .....	16
<b>9. Declaración de conformidad</b> .....	<b>17</b>

# 1. NORMAS DE SALUD Y SEGURIDAD

El manual del operador contiene instrucciones para el trabajo diario con el equipo que debe manipular y usar el operador. El manual del operador siempre debe estar disponible para los operadores que trabajan con el equipo.

Es importante que:

- El manual del operador y otros documentos pertinentes se conserven durante toda la vida útil del equipo.
- El manual del operador y otros documentos pertinentes se incluyan como parte del equipo.
- Este manual del operador se envíe a otros usuarios del equipo.
- El manual del operador se actualice con cualquier adición o cambio realizado en el equipo.
- El manual del operador describa los métodos utilizados en el uso del equipo.

## 1.1 Notificación de las precauciones de seguridad

- Antes de comenzar a usar el equipo y realizar mantenimiento o servicio de este, lea las partes correspondientes de las instrucciones.
- Tenga en cuenta todos los carteles que tienen la indicación de Advertencia, Prohibido, Requisito y Nota que se mencionan en el manual.
- Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves a las personas y daños a la máquina.
- El equipo de la máquina ha de ser utilizado por un operador.
- Considere que todo el equipo eléctrico puede estar energizado.
- Considere que todas las mangueras y tuberías pueden estar presurizadas.
- Para realizar el servicio y mantenimiento del equipo/máquina, asegúrese de que la fuente de alimentación de 230 V esté cortada y que el fusible principal esté en la posición OFF.
- El servicio y el mantenimiento solo pueden ser realizados por personal de servicio y mantenimiento autorizado.
- Siga las instrucciones para la carga máxima. Consulte la etiqueta adhesiva del equipo y los datos técnicos.

## 2. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

### 2.1 SP50

El SP50 (SP = Stock Picker) es un elevador equipado con una mesa de trabajo ajustable en altura para manipular mercancías y ofrecer una situación de trabajo ergonómica.

### 2.2 Mesa de trabajo

La mesa de trabajo se maneja desde el panel de control de la plataforma. La mesa de trabajo se puede plegar para que ocupe menos espacio al guardar el elevador. La mesa de trabajo tiene un pasador de bloqueo (ver imagen) para asegurar la posición de la mesa. El pasador de bloqueo se encuentra en el lado izquierdo de la mesa de trabajo. Para cambiar la posición de la mesa de trabajo, el pasador de bloqueo se extrae al mismo tiempo que se pliega la mesa de trabajo.



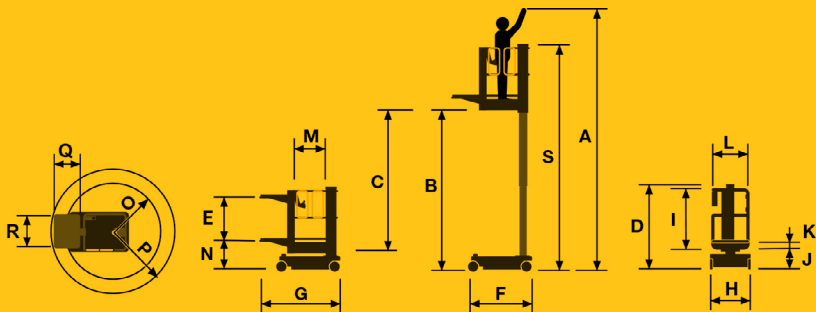
#### **¡ADVERTENCIA!**

La carga máxima de la mesa de trabajo es de 50 kg. Asegure la carga en la mesa de trabajo para que no se caiga.

### 3. DATOS TÉCNICOS

Carga máxima de la plataforma (operario + carga de la mesa de trabajo)	165 kg
Número máximo de personas en la plataforma	1
Carga máxima de la mesa de trabajo	50 kg
Tiempo de elevación (165 kg)	16 s
Tiempo de elevación de la mesa de trabajo (0 kg)	7,8 s
Tiempo de elevación de la mesa de trabajo (50 kg)	11,5 s
Peso	386 kg
Carga máxima por rueda	163 kg
Inclinación máxima del elevador en funcionamiento	1°
Máxima fuerza lateral manual en la plataforma	200 N
Velocidad máxima del viento (solo para uso en interiores)	0 m/s
Nivel de ruido	< 70 dB(A)
Velocidad	Bajada 4 km/h, subida 2 km/h
Fuente de alimentación	2 baterías de 12V, 110Ah (C20), sin mantenimiento
Voltaje del sistema	24 V
Cargador de batería	230 V, 50 Hz / 60 Hz
Sistema de elevación	Un solo cilindro hidráulico
Ruedas	∅ 200 mm, recubrimiento de poliuretano, no deja marcas
Frenos de estacionamiento	Automático (eléctrico)

A	Altura de trabajo	4950 mm
B	Altura de la plataforma	2950 mm
C	Longitud de carrera	2600 mm
D	Altura total del elevador (en posición baja)	1620 mm
E	Longitud de la carrera de la mesa de trabajo	830 mm
F	Longitud total del elevador (mesa de trabajo plegada)	1161 mm
G	Longitud total del elevador (mesa de trabajo desplegada)	1550 mm
H	Ancho total del elevador	766 mm
I	Altura del bastidor de plataforma	1100 mm
J	Altura hasta el suelo de la plataforma	350 mm
K	Altura del rodapié	150 mm
L	Ancho de la plataforma	625 mm
M	Longitud mínima de la plataforma	586 mm
N	Altura mínima de la mesa de trabajo	610 mm
O	Radio de giro (mesa de trabajo plegada)	1200 mm
P	Radio de giro (mesa de trabajo desplegada)	1568 mm
Q	Ancho de la mesa de trabajo	625 mm
R	Longitud de la mesa de trabajo	539 mm
S	Altura total del elevador (en posición elevada)	4220 mm

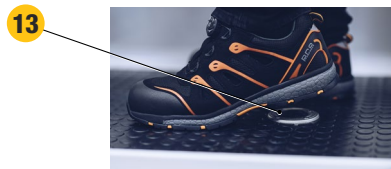


## 4. CONTROLES DEL ELEVADOR

- 1 Parada de emergencia
- 2 Elevación de la mesa de trabajo
- 3 Mesa de trabajo abatible
- 4 Bocina de advertencia
- 5 Conducción con indicador de encendido/apagado
- 6 Conducción encendido/apagado
- 7 Elevación de la cesta
- 8 Bajada de la cesta
- 9 Luz de advertencia de encendido/apagado
- 10 Indicador de baja/alta velocidad
- 11 Regulación de baja/alta velocidad
- 12 Joystick para la conducción
- 13 Interruptor de pie eléctrico
- 14 Ruedas bloqueables: el SP50 también tiene frenos automáticos en las ruedas motrices
- 15 Luz de advertencia intermitente
- 16 Lectura del estado del cargador de la batería
- 17 Bajada de emergencia (mecánica)
- 18 Encendido/apagado del accionamiento del motor eléctrico
- 19 Interruptor principal 24 V
- 20 Toma de corriente para cable de carga de batería, 230 V
- 21 Bajada de emergencia (eléctrica)

### 4.1 Indicaciones en el panel de control

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>5 Indicador de batería</b></p> <p><b>Rojo fijo:</b> Carga baja de la batería</p> <p><b>Amarillo fijo:</b> Carga mediana de la batería</p> <p><b>Verde fijo:</b> Totalmente cargado</p> <p><b>Rojo intermitente:</b> La batería está vacía, necesita ser cargada</p> <p><b>Verde intermitente:</b> Sobretensión</p> | <p><b>10 Indicación de modo</b></p> <p><b>Verde fijo:</b><br/>Baja velocidad, 3 km/h</p> <p><b>Amarillo fijo:</b><br/>Alta velocidad, 4 km/h</p> <p><b>Rojo intermitente:</b><br/>Indicación de error</p> |
|--|---|



## 5. DISPOSITIVOS DE ADVERTENCIA

Se debe realizar una inspección anual de los dispositivos de advertencia y los dispositivos de protección. Esta inspección se realizará con respecto al control de su función y estado.

### 5.1 Textos de advertencia



#### ¡ADVERTENCIA!

Ignorar esta información resultará en un peligro inmediato para la vida.



#### ¡REQUISITO!

Uso correcto del equipo de protección personal u otros medios.



#### ¡NOTA!

Información que requiere una atención especial.



#### Lea y comprenda todas las instrucciones e información de seguridad antes de usar la máquina

Todo el personal deberá leer detenidamente, comprender y cumplir todas las instrucciones de seguridad, así como las instrucciones de funcionamiento de este manual antes de utilizar la máquina o realizar cualquier mantenimiento.

### 5.2 Advertencias



#### Riesgo de vuelco

NUNCA levante la plataforma ni conduzca con la plataforma elevada de ninguna otra manera que no sea sobre un soporte sólido horizontal.



#### Riesgo de colisión

NUNCA opere la máquina antes de verificar que el área alrededor de la máquina esté libre de obstáculos u otros peligros.



#### Riesgo de caídas

NUNCA trepe, se siente o se ponga de pie sobre el riel de la plataforma.



### **Electricity**

Este elevador no está aislado contra la corriente eléctrica. Por lo tanto, es necesario mantenerse a una distancia de seguridad correcta de los conductores de alta tensión u otros objetos que transportan corriente.



### **¡Bloquee siempre las ruedas para evitar que elevador se mueva sin querer!**

Asegúrese de que esté activado el accionamiento del motor eléctrico, o bien bloquee las ruedas giratorias antes de subir o bajar la plataforma para lograr una estabilidad extra.



### **Riesgo de lesiones por aplastamiento**

Para evitar lesiones por aplastamiento, asegúrese de que no haya personas ni otros equipos en el área de funcionamiento del elevador. Tenga en cuenta las señales de peligro que hay en el elevador.



El elevador solo se puede utilizar en interiores, sobre superficies lisas y sólidas adecuadas para la carga del elevador.



El elevador no debe exponerse a líquidos, a un ambiente húmedo (humedad  $\leq 90$  %) ni a una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C.



El elevador no debe utilizarse como grúa de elevación. Nunca empuje ni tire de objetos con el elevador.



No aumente la altura de la plataforma utilizando escalones, escaleras, etc.



Asegúrese de que el operario utilice un equipo de seguridad apropiado.



Asegúrese de que la puerta de seguridad esté cerrada cuando se esté usando la plataforma.



Bloquee el elevador (retire la llave del interruptor principal del elevador) cuando no esté en uso para evitar el uso no autorizado.



Asegúrese de que la zona de trabajo en torno al elevador esté protegida de la presencia de personas u otros equipos.



La carga máxima de la mesa de trabajo es de 50 kg. Asegure la carga en la mesa de trabajo para que no se caiga.

## 6. SEGURIDAD DE LA MÁQUINA CE

El elevador está marcado con la marca CE. Esto significa que está diseñada, fabricada y descrita de acuerdo con la Directiva de maquinaria de la UE 2006/42/EC (ver página 17).

### 6.1 Requisitos para el personal y normas de seguridad

A fin de evitar lesiones personales y daños a la máquina, se instruirá o formará al operador y al personal de trabajo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El operador y el personal de trabajo solo pueden manipular aquellas partes de la máquina sobre las que recibieron instrucciones o formación.

Todos los controles y botones deben accionarse solamente con las manos. En otras palabras, nunca deben activarse por ningún otro medio a menos que se especifique lo contrario. El operario nunca debe dejar el elevador desatendido porque personas no autorizadas pueden resultar heridas.

- El elevador solo puede ser utilizado por personal capacitado y solo puede usarse cuando el usuario haya leído y entendido el contenido del manual de usuario actual.
- El elevador solo se puede utilizar para el uso previsto y solo con los dispositivos de protección instalados. Se deben observar todas las normas de seguridad aplicables.
- Los trabajos de mantenimiento diario solo pueden ser realizados por personal capacitado.
- The electrical work may only be carried out by qualified professionals.
- Work on live parts is not allowed.
- Rebuilding, repairs and modifications to the lift may only be carried out by complying with the applicable safety regulations.
- Solo se pueden utilizar piezas de repuesto originales para las reparaciones.

### 6.2 Al reconstruir el elevador

- Si el elevador se reconstruye o se complementa con otras piezas no homologadas por el fabricante, este marcado CE no se aplica a las piezas que cambian la función del elevador. Las pegatinas de advertencia y la marca CE en el elevador deben ser claramente visibles.

- Si se reemplaza cualquier parte de la máquina que tenga una etiqueta de advertencia, las nuevas etiquetas de advertencia deben colocarse en la misma ubicación que antes.
- Las etiquetas y distintivos CE que estén deteriorados deben ser reemplazados inmediatamente.
- Si el elevador se reconstruye o se complementa después de la homologación del fabricante, es muy importante que estas instrucciones se complementen/ajusten inmediatamente con las ilustraciones, fotografías y textos necesarios.

### 6.3 Fabricante

Esta máquina está fabricada por:  
 Safelift Sweden AB  
 Kvarnvägen 14  
 SE-352 41 Växjö  
 SUECIA

### 6.4 Distintivo

Esta máquina se suministra con la siguiente placa de identificación:



### 6.5 Comprobaciones antes de su uso

1. Inspeccione el elevador en busca de daños, tornillos sueltos o fugas de aceite.
2. Compruebe que las baterías estén cargadas y que el cable de carga esté desconectado.
3. Compruebe que las ruedas giratorias no estén dañadas y que se puedan bloquear.
4. Compruebe que las ruedas motrices no estén dañadas y estén firmemente ancladas inspeccionando que las marcas de seguridad de los pernos de las ruedas estén en línea recta.

## 7. CÓMO USAR



Todas las normas de seguridad, instrucciones de funcionamiento, etiquetas e instrucciones/requisitos de seguridad nacionales deben leerse atentamente, comprenderse y cumplirse.

### 7.1 Interruptor principal 19

El interruptor principal del elevador se encuentra en la rueda trasera izquierda del mismo. Desconecte siempre el interruptor principal cuando no se esté usando para ahorrar energía. Retire la llave del interruptor principal para evitar usos ilegales.

### 7.2 Interruptor de pie 13

El interruptor de pie eléctrico en el piso de la plataforma debe presionarse hacia abajo para que el elevador funcione, subir/bajar la plataforma o subir/bajar la mesa de trabajo.

### 7.3 Levantamiento de la plataforma 7

Pulse el botón superior (marcado con el símbolo de plataforma) que se encuentra en el panel de control de la plataforma.

### 7.4 Bajada de la plataforma 8

Pulse el botón inferior (marcado con el símbolo de plataforma) que se encuentra en el panel de control de la plataforma.

### 7.5 Bocina 4

El elevador va equipado con una bocina. El botón de la bocina se encuentra en el panel de control de la plataforma.

### 7.6 Sensor de inclinación

El SP50 va equipado con un sensor de inclinación que impide que el elevador se accione o la plataforma se eleve cuando el elevador se inclina más de 1°. Cuando se activa el sensor de inclinación se escucha un sonido de alerta. Para poder volver a usar el elevador, la plataforma debe bajar hasta la posición más baja y el elevador debe moverse a una superficie de suelo con una inclinación inferior a 1°.

### 7.7 Parada de emergencia 1

La máquina está equipada con una función de parada de emergencia. Presione el botón de parada de emergencia para

apagar la máquina. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para reactivar la máquina.

## 7.8 Bajada de emergencia 21

El elevador viene equipado con dos sistemas de descenso de emergencia. El descenso de emergencia de la plataforma se lleva a cabo con un botón eléctrico situado en el interruptor principal a un lado del chasis, o bien con un botón mecánico situado sobre las cubiertas del chasis.



### ¡ADVERTENCIA!

Si la plataforma no puede bajarse, NUNCA trepe al mástil. Mantenga una distancia segura del mástil cuando se abre la válvula de bajada de emergencia. Pídale a alguien que se encuentre en el suelo que encienda el botón de bajada de emergencia para bajar la plataforma. El botón de bajada de emergencia está ubicado en el interruptor principal.

## 7.9 Transporte del elevador con grúa

El dispositivo de elevación solo se puede fijar a los aros de elevación previstos que están atornillados en el chasis (M10 x 4).

## 7.10 Transporte del elevador con grúa horquilla



### ¡ADVERTENCIA!

Las carretillas elevadoras solo se pueden utilizar para transportar el elevador. Nunca deben utilizarse para aumentar la capacidad de elevación. Verifique el peso del elevador en las especificaciones y asegúrese de que la carretilla elevadora tenga una capacidad de elevación suficiente para levantar el elevador. Los brazos de la carretilla elevadora se colocan debajo del elevador desde el lateral.

## 7.11 Transporte del elevador con camión

- No opere el elevador en el camión.
- Bloquee las ruedas con calzas.
- Transporte el elevador en posición bajada.
- Asegure el elevador en el camión.



### ¡NOTA!

Si las correas tensoras o las cadenas se aprietan demasiado, puede dañar el elevador.

## 8. MANTENIMIENTO



### ¡ADVERTENCIA!

Nunca realice la puesta a punto o el mantenimiento en el elevador con la plataforma levantada sin que la plataforma esté asegurada contra el descenso accidental. No se coloque debajo de la plataforma cuando se está asegurando en la posición elevada o cuando se quita.

### 8.1 Bloqueo de la plataforma en posición elevada

#### a) Instalación del bloque de trinquete

1. Estacione la máquina en una superficie horizontal fija.
2. Gire el interruptor principal a la posición "ON" (encendido).
3. Levante la plataforma aproximadamente 1.2 metros.
4. Coloque un bloque de trinquete sólido, de 21 mm x 100 mm x 450 mm, entre la segunda sección del mástil y el chasis, justo detrás del mástil.
5. Baje lentamente la plataforma hasta que la otra sección del mástil se asiente sobre el bloque de trinquete.
6. Gire el interruptor principal a la posición "OFF" (apagado).

#### b) Desmontaje

1. Gire la llave de contacto a la posición "ON" (encendido).
2. Levante la plataforma paso a paso hasta que se pueda quitar el bloque de trinquete.
3. Retire el bloque de trinquete.
4. Baje la plataforma.

### 8.2 Aceite hidráulico

El tanque de aceite hidráulico se encuentra debajo de las cubiertas de acero en el chasis.



### ¡NOTA!

Nunca haga el llenado de aceite hidráulico cuando la plataforma no esté bloqueada.

#### Control de aceite hidráulico

1. Asegúrese de que la plataforma esté bloqueada según 8.1.
2. Retire las cubiertas del chasis.
3. Desenrosque el tapón del tanque.
4. Verifique el nivel de aceite.
5. Si es necesario, llénelo con el tipo de aceite recomendado: Motorex Corex HV46 (DIN 51524/-2/-3 EN ISO 6743-4).

### 8.3 Mantenimiento de la batería



#### ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de mezcla explosiva de gases. Evite mantener las baterías cerca de fuego al aire libre, chispas o humo.



El ácido de la batería es muy corrosivo. Siempre use gafas de seguridad cuando trabaje con las baterías y cerca de ellas. Enjuague inmediatamente con agua limpia cualquier ácido derramado. Consulte a un médico en caso de contacto con el ácido de la batería.

Las baterías viejas deben reemplazarse con baterías de Safelift o con baterías aprobadas por el fabricante.

Mantenga limpios los polos y la parte superior de las baterías.

### 8.4 Carga de las baterías 5

Cargue las baterías después de cada turno o con mayor frecuencia si el nivel de carga es bajo.

● Apagado    ● / ● Encendido			
Amarillo	Verde	Verde	Indicación del cargador
●	●	●	La tensión de red no está conectada
●	●	●	Carga completa
●	●	●	Carga principal en curso
●	●	●	La carga del equalizador está en curso
●	●	●	Tiempo de carga largo



#### ¡ADVERTENCIA!

Cargue las baterías en una zona que tenga ventilación. No cargue las baterías cerca de un fuego expuesto al aire libre ni donde exista el riesgo de que se generen chispas.



No desconecte los cables de la batería cuando el cargador de batería esté funcionando. Mantenga el cargador de la batería seco. Conecte un cable de carga a una toma de corriente de 230 V con conexión a tierra.

**¡NOTA!**

El cargador debe estar conectado con protección en la toma a tierra contra anomalías por corriente de cortocircuito. NO opere la máquina cuando la carga de la batería esté en curso.

## 8.5 Intervalos de inspección y mantenimiento

Una inspección completa consiste en verificaciones visuales y funcionales periódicas junto con ajustes menores para asegurar el funcionamiento. La inspección diaria evita el desgaste anormal y prolonga la vida útil de todos los sistemas del elevador.

La inspección y el mantenimiento se realizarán a intervalos específicos. La inspección y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por personal capacitado que esté bien informado en términos de funciones eléctricas y mecánicas.

**¡REQUISITO!**

Antes de realizar el mantenimiento diario, aprenda bien cómo funciona y se maneja el elevador.

**¡ADVERTENCIA!**

Asegúrese siempre de que la plataforma no se mueva cuando el mantenimiento se esté realizando con la plataforma elevada.



La lista de mantenimiento diario muestra los puntos de puesta a punto y mantenimiento en el elevador. Copie la lista y utilícela cuando se inspeccione el elevador.

# 9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

# SAFELIFT<sup>®</sup>

## Declaración de conformidad **CE**

Fabricante: Safelift Sweden AB  
Kvarnvägen 14  
SE-352 41 Växjö  
SUECIA

Safelift Sweden AB, N.º de IVA: SE 556820966101, declara por la presente que el siguiente producto:

Tipo de máquina: Plataforma de trabajo móvil elevable

Modelo: 

S	P	5	0		
---	---	---	---	--	--

Número de serie: 

4	0				
---	---	--	--	--	--

Año de fabricación: 

2	0		
---	---	--	--

Fecha de fabricación: 

--	--	--	--	--	--

 (AAMMDD)

Ha sido fabricado de acuerdo con las siguientes directrices del producto:

**2006/42/CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE**

Y de conformidad con las partes pertinentes de las normas de referencia:

**EN ISO 60204-1:2006, EN ISO 13850:2008, EN ISO 7731:2008, EN ISO 13849-1:2008, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14121-2:2012, EN 280-1:2022**



.....  
FIRMA

Nombre: Bo Arrhén  
Cargo: Director General  
Fecha: 250929 (AAMMDD)  
Lugar: Växjö


¡ATENCIÓN! Esta declaración es conforme con el anexo II, parte A, de la Directiva 2006/42/CE. En caso de modificación o alteración de la plataforma elevadora mencionada, el presente documento dejará de ser válido.







**SAFELIFT**<sup>®</sup>

 Made in Sweden

**HABLA A**  
Safelift Sweden AB  
Kvarnvägen 14  
SE-352 41 Växjö  
Suecia

**URL**  
[www.safelift.se](http://www.safelift.se)

**CORREO ELECTRÓNICO**  
[info@safelift.se](mailto:info@safelift.se)